

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(Le français suit)

## JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

**December 16, 2019**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following leave applications will be delivered at 9:45 a.m. EST on Thursday, December 19, 2019. This list is subject to change.

## PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D’AUTORISATION

**Le 16 décembre 2019**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d’autorisation suivantes le jeudi 19 décembre 2019, à 9 h 45 HNE. Cette liste est sujette à modifications.

- 
1. *Packers Plus Energy Services Inc., et al. v. Essential Energy Services Ltd., et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([38694](#))
  2. *Katy Jean c. Agence du revenu du Québec* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([38766](#))
  3. *Zoocheck Canada Inc., et al. v. Her Majesty the Queen In Right of Alberta (Minister of Agriculture and Forestry and Minister of Environment and Parks), et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([38774](#))
  4. *Kim Barker v. Information and Privacy Commissioner of Ontario, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([38705](#))
  5. *Shane Williams v. Her Majesty the Queen* (N.B.) (Criminal) (By Leave) (N.B.) (Criminal) (By Leave) ([38800](#))
  6. *Nippon Yusen Kabushiki Kaisha, et al. v. Darren Ewert* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([38784](#))

---

**38694**     **Packers Plus Energy Services Inc. and Rapid Completions LLC v. Essential Energy Services Ltd., Tryton Tool Services Limited Partnership, Baker Hughes Canada Company, Weatherford International PLC, Weatherford Canada Ltd., Weatherford Canada Partnership, Harvest Operations Corp., Resource Well Completion Technologies Inc. and Resource Completion Systems Inc.**  
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Intellectual property — Patents — Validity — Infringement — Applicants’ patent claiming new method for use of known apparatus used in oil and gas industry, declared invalid for obviousness — Should *Sanofi* test for obviousness be clarified to avoid hindsight and protect a novel conception even though a skilled person could implement it without difficulty? — Should an invention become “available to public” under s. 28.2(1) of the *Patent*

*Act*, R.S.C. 1985, c. P-4 if an inventor discloses the invention in confidence, but without written contract? — Should law of common design or acting in concert apply to patent infringement in Canada and, if so, under what circumstances? — Can parties acting in concert escape liability by hiring someone to participate who is not party to whole scheme?

The applicant, Packers Plus Energy Services Inc. (“Packers Plus”) is a Canadian company that designs, manufactures, sells and uses solid-body packers in the oil and gas industry. It owns the 072 patent entitled “Method and Apparatus for Wellbore Fluid Treatment”. The respondents are oilfield service companies that sell and use equipment to complete oil wells, using a method that is alleged to have infringed the 072 patent. The 072 patent discloses a method and apparatus, used in hydraulic fracturing, for selectively sending fluids to specific parts of a wellbore by means of a tubing string, at a pressure high enough to break the adjacent rock formation, enabling hydrocarbons to be released from the fractured formation. According to the 072 patent, the claimed method and apparatus can be used in different types of wellbores. The apparatus used was previously known and had only been used in cased holes. It had not been used in an open hole before it was successfully tried by the inventors of the 072 patent. Packers Plus brought several actions against the respondents for patent infringement — either direct or in concert with others. The trial proceeded against two of the respondents. The respondents counterclaimed that the 072 patent was invalid for previous disclosure or anticipation, obviousness, lack of utility and deficient patent specification. The trial judge dismissed the infringement actions and held that the patent was invalid for obviousness and anticipation. His decision was upheld on appeal.

December 6, 2017  
Federal Court  
(O'Reilly J.)  
[2017 FC 1111](#)

Applicants' claim for patent infringement dismissed;  
Respondents' counterclaim for declaration that patent invalid for anticipation and obviousness granted.

April 24, 2019  
Federal Court of Appeal  
(Boivin, Gleason, Rivoalen JJ.A.)  
[2019 FCA 96](#)

Applicants' appeal dismissed

June 24, 2019  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**38694 Packers Plus Energy Services Inc. et Rapid Completions LLC c. Essential Energy Services Ltd., Tryton Tool Services Limited Partnership, Baker Hughes Canada Company, Weatherford International PLC, Weatherford Canada Ltd., Weatherford Canada Partnership, Harvest Operations Corp., Resource Well Completion Technologies Inc. et Resource Completion Systems Inc.**  
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

Propriété intellectuelle — Brevets — Validité — Contrefaçon — Le brevet des demanderesse revendiquant une nouvelle méthode d'utilisation d'un appareil connu dans l'industrie pétrolière et gazière a été déclaré invalide en raison du caractère évident — Le critère de l'évidence énoncé dans l'arrêt *Sanofi* doit-il être précisé pour éviter l'évaluation *a posteriori* et protéger une conception nouvelle, même si un expert du domaine pourrait la mettre en œuvre sans difficulté? — Une invention devrait-elle devenir « accessible au public » au sens du par. 28.2(1) de la *Loi sur les brevets*, L.R.C. 1985, c. P-4 si un inventeur divulgue l'invention à titre confidentiel, mais sans contrat écrit? — Le droit en matière de but commun ou d'action de concert devrait-il s'appliquer à la contrefaçon de brevet au Canada et, dans l'affirmative, dans quelles situations? — Des parties agissant de concert peuvent-elles se dérober à leur responsabilité en embauchant quelqu'un pour participer qui n'est pas partie au stratagème dans son ensemble?

La demanderesse, Packers Plus Energy Services Inc. (« Packers Plus ») est une société canadienne qui conçoit, fabrique, vend et utilise des garnitures d'étanchéité solides dans l'industrie pétrolière et gazière. Elle est

propriétaire du brevet 072 intitulé [TRADUCTION] « Méthode et appareil de traitement par fluide d'un trou de forage ». Les intimées sont des sociétés de services pétroliers qui vendent et utilisent de l'équipement pour compléter des puits de pétrole, utilisant une méthode qui, allèguent-elles, contrefaisait le brevet 072. Le brevet 072 révèle une méthode et un appareil utilisés dans la fracturation hydraulique, pour envoyer sélectivement des fluides vers des parties particulières d'un trou de forage au moyen d'un cordon de tubes, à une pression assez élevée pour briser la formation rocheuse adjacente, permettant aux hydrocarbures de s'échapper de la formation fracturée. Selon le brevet 072, la méthode et l'appareil revendiqués peuvent être utilisés dans divers trous de forage. L'appareil utilisé était déjà connu et n'avait été utilisé que pour les trous tubés. Il n'avait pas été utilisé dans un trou non tubé avant d'avoir été essayé avec succès par les inventeurs du brevet 072. Packers Plus a intenté plusieurs actions contre les intimées pour contrefaçon de brevet —directement ou de concert avec d'autres. Le procès est allé de l'avant contre deux des intimées. Se portant demanderesse reconventionnelles, les intimées ont allégué que le brevet 072 était invalide pour divulgation antérieure ou antériorité, évidence, inutilité et spécification du brevet lacunaire. Le juge de première instance a rejeté les actions en contrefaçon et a statué que le brevet était invalide pour cause d'évidence et d'antériorité. Sa décision a été confirmée en appel.

6 décembre 2017  
Cour fédérale  
(Juge O'Reilly)  
[2017 CF 1111](#)

Jugement rejetant l'action en contrefaçon de brevet intentée par les demanderesse et accueillant la demande reconventionnelle des intimées en invalidité du brevet pour antériorité et évidence.

24 avril 2019  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Boivin, Gleason et Rivoalen)  
[2019 FCA 96](#)

Rejet de l'appel des demanderesse

24 juin 2019  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**38766**      **Katy Jean v. Agence du revenu du Québec**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Taxation — Procedure — Whether Quebec Court of Appeal was not under obligation to begin by considering arts. 186 and 274.1 of former *Code of Civil Procedure* (CQLR, c. C-25) in order to respect, at same time, factual framework of art. 833 para. 1 of new *Code of Civil Procedure* (CQLR, c. C-25.01), rather than starting its analysis with art. 173 of *Code of Civil Procedure* — Point in time when ARQ acquired status of defendant or respondent — Whether art. 173 of *Code of Civil Procedure* can apply given art. 833 para. 1 of *Code of Civil Procedure* — Whether Court of Appeal could rely on ss. 93.1.17 and 93.1.19 of *Tax Administration Act* (CQLR, c. A-6.002), as worded before January 1, 2016, in light of two important facts: absence of agreement concerning conduct of proceeding and absence of written defence — Whether Court of Appeal was correct in stating that s. 93.1.19.3 of *Tax Administration Act* does not create obligation to file defence — Whether arts. 173, 175, 177 and 180 of Quebec's new *Code of Civil Procedure*, on which decisions of Court of Appeal and Court of Québec were based, apply in absence of case protocol or case management conference — Whether [TRANSLATION] "Request for Setting Down for Default Judgment" filed by appellant in Court of Québec on August 14, 2017 under s. 93.1.19.2 of *Tax Administration Act* necessarily had to be based on ss. 93.1.10 et seq. of *Tax Administration Act* and arts. 175, 177 and 180 of new *Code of Civil Procedure*.

In 2015, a summary tax appeal by the applicant, Ms. Jean, with regard to three taxation years was received by the Civil Division of the Court of Québec. No case protocol was signed by the parties (Ms. Jean and the respondent, the ARQ), and no case management conference was held. Following the expiry of the time limit for setting down for trial and judgment, Ms. Jean requested that the case be set down for default judgment against the ARQ. The Court of Québec declared the request inadmissible, noting that under art. 177 of the *Code of Civil Procedure*, Ms. Jean was presumed to have discontinued her application because she had failed to request that the case be set down for trial and judgment within the applicable strict time limit. The Court of Appeal dismissed the appeal, finding that Ms. Jean had failed to have the case set down within the time limit specified in art. 173 para. 3 of the

*Code of Civil Procedure* and that, under art. 177 para. 1, she was therefore presumed to have discontinued her application.

September 28, 2017  
Court of Québec  
(Judge Fournier)  
[2017 QCCQ 11913](#)

Setting down for default judgment against respondent declared inadmissible

March 15, 2019  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Bich, Bouchard and Healy JJ.A.)  
[2019 QCCA 458](#)

Appeal dismissed

May 13, 2019  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**38766 Katy Jean c. Agence du revenu du Québec**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile — Droit fiscal — Procédure — La Cour d’appel du Québec n’était-elle pas dans l’obligation d’examiner d’abord les art. 186 et 274.1 de l’ancien *Code de procédure civile* (RLRQ, chapitre C-25), afin de respecter, à la foi, la trame factuelle de l’art. 833, par. 1 du nouveau *Code de procédure civile* (RLRQ, chapitre C-25.01) au lieu de commencer son analyse par l’art. 173 du *Code de procédure civile*? — À quel moment l’ARQ a-t-elle acquis la qualité de défenderesse ou d’intimée? — L’art. 173 du *Code de procédure civile* peut-il s’appliquer vu l’art. 833 al. 1 du *Code de procédure civile*? — La Cour d’appel pouvait-elle s’appuyer sur les art. 93.1.17 et 93.1.19 de la *Loi sur l’administration fiscale* (RLRQ, chapitre A-6.002), tel que rédigés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016, considérant le double fait important : l’absence d’entente sur le déroulement et l’absence d’une défense écrite? — La Cour d’appel a-t-elle raison d’affirmer que l’art. 93.1.19.3 de la *Loi sur l’administration fiscale* ne fait pas obligation de produire une défense? — Les art. 173, 175, 177 et 180 du nouveau *Code de procédure civile du Québec* sur lesquels s’appuient les décisions de la Cour d’appel et de la Cour du Québec s’appliquent-ils en l’absence d’un protocole de l’instance ou d’une conférence de gestion? — La « Demande d’inscription pour jugement par défaut » déposée le 14 août 2017 à la Cour du Québec par l’appelante sous l’art. 93.1.19.2 de la *Loi sur l’administration fiscale* devait-elle s’appuyer nécessairement sur les art. 93.1.10 et suivants de la *Loi sur l’administration fiscale* et les art. 175, 177 et 180 du nouveau *Code de procédure civile*?

En 2015, un appel sommaire de la demanderesse Mme Jean en matière fiscale relativement à trois années d’imposition, est reçu par la chambre civile de la Cour du Québec. Aucun protocole de l’instance n’est signé par les parties (soient Mme Jean et l’intimée, l’ARQ), et aucune conférence de gestion n’a lieu. Suite à l’expiration du délai d’inscription pour instruction et jugement, Mme Jean demande une inscription pour jugement par défaut contre l’ARQ. La Cour du Québec déclare la demande irrecevable. Elle note qu’en vertu de l’art. 177 du *Code de procédure civile*, faute par Mme Jean d’avoir demandé à ce que la présente affaire soit inscrite pour instruction et jugement avant la fin du délai de rigueur applicable, celle-ci est présumée s’être désistée de sa demande. La Cour d’appel rejette l’appel. Elle estime que Mme Jean a fait défaut d’inscrire dans le délai prescrit à l’art. 173, al. 3 du *Code de procédure civile*, et qu’en vertu de l’art. 177, al. 1, elle est donc présumée s’être désistée de sa demande.

Le 28 septembre 2017  
Cour du Québec  
(le juge Fournier)  
[2017 QCCQ 11913](#)

Inscription pour jugement par défaut contre l’intimée déclarée irrecevable

Le 15 mars 2019  
Cour d’appel du Québec (Montréal)  
(les juges Bich, Bouchard et Healy)

Appel rejeté

---

**38774 Zoocheck Canada Inc., Voice of Animals Humane Society and Tove Reece v. Her Majesty the Queen In Right of Alberta (Minister of Agriculture and Forestry and Minister of Environment and Parks) and City of Edmonton**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Parties — Standing — Judicial review — Applicants requesting public interest standing to seek judicial review of a decision by respondent, Minister of Environment and Parks to renew Zoo's permit under s. 13(1) of the *Wildlife Act*, R.S.A. 2000, c. W-10 — Court of Appeal dismissing appeal from order denying application — When should courts exercise their discretion to grant public interest standing on behalf of animals?

The applicants have been concerned about an elephant named Lucy, who they would like to have moved from the Edmonton Valley Zoo to what, in their view, is a more appropriate facility.

In April 2017, the applicants brought an application for judicial review of the Minister's decision to renew the Zoo's permit for 2017/2018. At a preliminary application, the applicants sought a declaration that they had standing to seek judicial review.

The chambers judge concluded that the applicants failed to meet the test for public interest standing and denied their application. The chambers judge also concluded that the application constituted an abuse of process, as a collateral attack on a decision arising out of a previous attempt by some of the applicants to have the court determine whether the Zoo was violating the *Animal Protection Act*, R.S.A. 2000, c. A-41, in relation to Lucy.

The majority of the Court of Appeal dismissed the appeal. The dissenting judge of the Court of Appeal would have allowed the appeal and found the applicants qualify for public interest standing. Both the majority and the dissent agreed the chambers judge erred in law by applying an overly broad approach to the doctrine of collateral attack and this aspect of the decision should be set aside.

September 7, 2017  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Rooke A.C.J.)  
[2017 ABQB 764](#)

Application for declaration that applicants have public interest standing to seek judicial review of the Minister's decision to issue a zoo permit under s. 13(1) of the *Wildlife Act*, denied.

May 24, 2019  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Wakeling and Strekaf J.J.A. and O'Ferrall J.A.,  
(dissenting))  
[2019 ABCA 208](#)  
File No.: 1703-0244-AC

Appeal from denial of public interest standing dismissed; finding that application for public interest standing was a collateral attack on earlier proceedings set aside.

August 21, 2019  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**38774 Zoocheck Canada Inc., Voice of Animals Humane Society et Tove Reece c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Alberta (Minister of Agriculture and Forestry et Minister of Environment and Parks) et City of Edmonton**  
(Alb.) (Civile) Autorisation)

Procédure civile — Parties — Qualité pour agir — Contrôle judiciaire — Les demanderesse demandent la reconnaissance de leur qualité pour agir dans l'intérêt public afin de solliciter le contrôle judiciaire d'une décision prise par l'intimé, le ministre de l'Environnement et des Parcs, de renouveler les permis du zoo en application du par. 13(1) de la *Wildlife Act*, R.S.A. 2000, ch. W-10 — La Cour d'appel a rejeté l'appel de l'ordonnance rejetant la requête — Dans quelles situations les tribunaux doivent-ils exercer leur pouvoir discrétionnaire de reconnaître la qualité pour agir dans l'intérêt public au nom des animaux?

Les demanderesse s'inquiètent à propos d'une éléphant nommée Lucy qu'elles voudraient faire sortir de l'Edmonton Valley Zoo et placée dans ce qui serait, à leur avis, une installation plus appropriée.

En avril 2017, les demanderesse ont présenté une demande de contrôle judiciaire de la décision du ministre de renouveler le permis du zoo pour l'année 2017-2018. Par voie de requête préliminaire, les demanderesse ont sollicité un jugement déclarant qu'elles avaient qualité pour demander le contrôle judiciaire.

Le juge siégeant en son cabinet a conclu que les demanderesse ne satisfaisaient pas au critère relatif à la qualité pour agir dans l'intérêt public et a rejeté leur requête. Le juge a en outre conclu que la requête constituait un abus de procédure, parce qu'il s'agissait d'une attaque incidente contre une décision prise à la suite d'une tentative antérieure par certaines des demanderesse de faire trancher par la cour la question de savoir si le zoo violait l'*Animal Protection Act*, R.S.A. 2000, ch. A-41, en ce qui concerne Lucy.

Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont rejeté l'appel. Le juge dissident de la Cour d'appel était d'avis d'accueillir l'appel et a conclu que les demanderesse pouvaient se voir reconnaître la qualité pour agir dans l'intérêt public. Tant les juges majoritaires que le juge dissident ont conclu que le juge siégeant en son cabinet avait commis une erreur de droit en appliquant de façon trop large la règle relative à l'attaque incidente et que cet aspect de la décision devait être infirmé.

7 septembre 2017  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge en chef adjoint Rooke)  
[2017 ABQB 764](#)

Rejet de la demande de jugement déclarant que les demanderesse avaient qualité pour demander le contrôle judiciaire de la décision du ministre de délivrer un permis de zoo en application du par. 13(1) de la *Wildlife Act*.

24 mai 2019  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(Juges Wakeling, Strekaf et O'Ferrall (dissident))  
[2019 ABCA 208](#)  
N° de dossier : 1703-0244-AC

Arrêt rejetant l'appel du refus de reconnaître la qualité pour agir dans l'intérêt public et annulant la conclusion selon laquelle la demande de reconnaissance de la qualité pour agir dans l'intérêt public constituait une attaque incidente contre une décision prise dans une instance antérieure.

21 août 2019  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

**38705 Kim Barker v. Information and Privacy Commissioner of Ontario and Algoma Public Health**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

(SEALING ORDER)

Administrative law — Judicial review — Standard of review — Access to Information — Government records — Exemptions — Statutes — Interpretation — Decision of Information Commissioner — Public interest — Whether Court of Appeal misinterpreted and misapplied s. 16 of *Municipal Freedom of Information and Personal Privacy Act*, R.S.O. 1990, c. M.56, which restricts application of public interest override to exemptions from disclosure of personal information — Whether Court applied wrong standard of review — Whether Court of Appeal formulated unworkable test for application or review of application of s. 16 of *Municipal Freedom of Information and Personal Privacy Act*.

Algoma Public Health commissioned a forensic investigation into a former interim Chief Financial Officer's conduct and whether there had been a conflict of interest in his hiring. Dr. Barker was the Medical Officer of Health and Chief Executive Officer of Algoma Public Health at the time of the Chief Financial Officer's tenure. The investigator's report contains personal information of Dr. Barker that normally would be subject to an exemption from disclosure set out in s. 14(1) of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, R.S.O. 1990, c. M.56. Algoma Public Health received a request for access to the report from a news service. It determined that s. 16 of the *Act* allows disclosure because a compelling public interest in disclosure outweighs the purpose of the exemption. Dr. Barker appealed to the Information and Privacy Commissioner. The Commissioner upheld Algoma Public Health's decision and later declined to reconsider his decision. The Divisional Court of Ontario granted an application for judicial review, quashed the Commissioner's decisions, and ordered the Commissioner to rehear the appeal. The Court of Appeal allowed an appeal.

December 18, 2017  
Ontario Superior Court of Justice  
Divisional Court  
(Kiteley, Matheson, Tzimas JJ.)  
[2017 ONSC 7564](#)

Application for judicial review granted

April 9, 2019  
Court of Appeal for Ontario  
(Rouleau, van Rensburg, Roberts JJ.A.)  
[2019 ONCA 275](#); C65372

Appeal allowed

June 10, 2019  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**38705 Kim Barker c. Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée de l'Ontario et Santé publique Algoma**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE MISE SOUS SCÉLLÉS)

Droit administratif — Contrôle judiciaire — Norme de contrôle — Accès à l'information — Documents gouvernementaux — Exemptions — Lois — Interprétation — Décision du commissaire à l'information — Intérêt public — La Cour d'appel a-t-elle mal interprété et mal appliqué l'art. 16 de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, L.R.O. 1990, ch. M.56, qui restreint l'application de la primauté des raisons d'intérêt public aux exceptions à la divulgation des renseignements personnels? — La Cour d'appel a-t-elle appliqué la mauvaise norme de contrôle? — La Cour d'appel a-t-elle formulé un critère impraticable relativement à l'application de l'art. 16 de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* ou à l'examen de son application?

Santé publique Algoma a commandé une enquête criminalistique visant la conduite d'un ancien dirigeant principal des finances par intérim et portant sur la question de savoir s'il y avait eu conflit d'intérêts relativement à son embauche. Le docteur Barker était le médecin-hygiéniste et directeur général de Santé publique Algoma à l'époque où le dirigeant principal des finances occupait son poste. Le rapport de l'enquêteur renfermait des renseignements personnels du docteur Barker qui auraient normalement fait l'objet d'une exception à la divulgation en application du par. 14(1) de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, L.R.O. 1990, ch. M.56. Santé publique Algoma a reçu d'un service des informations une demande d'accès au rapport. L'organisme a conclu que l'art. 16 de la *Loi* permettait la divulgation parce la nécessité manifeste de divulguer le rapport dans l'intérêt public l'emportait sur les fins visées par les exceptions. Le docteur Barker a interjeté appel au commissaire à l'information et à la protection de la vie privée. Le commissaire a confirmé la décision de Santé publique Algoma et a refusé par la suite de réexaminer sa décision. La Cour divisionnaire de l'Ontario a accueilli une demande de contrôle judiciaire, annulé les décisions du commissaire et ordonné au commissaire d'instruire

l'appel de nouveau. La Cour d'appel a accueilli l'appel.

18 décembre 2017  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
Cour divisionnaire  
(Juges Kiteley, Matheson et Tzimas)  
[2017 ONSC 7564](#)

Jugement accueillant la demande de contrôle judiciaire

9 avril 2019  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Rouleau, van Rensburg et Roberts)  
[2019 ONCA 275](#); C65372

Arrêt accueillant l'appel

10 juin 2019  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**38800**      **Shane Williams v. Her Majesty the Queen**  
(N.B.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN)

*Charter of Rights* — Right to a fair hearing — Criminal law — Evidence — Application to exclude judicially authorized intercepted communications — How should the investigative necessity inquiry, under ss. 185 and 186 of the *Criminal Code*, take into account the evidence already obtained by the police — What is the proper role of the designated Crown agent in applications under ss. 185 and 186 of the *Criminal Code* — What is the legal standard for cross-examining a Crown agent on a *Garofoli* application — Whether s. 11(d) of the *Charter* is violated where the Chief Justice of a provincial superior court has the unilateral authority to relocate *puisne* judges to another geographical area of the province — ss. 11(d), 24(2) of the *Charter of Rights and Freedoms*.

The applicant and his co-accused were charged with numerous offences relating to their involvement in a drug trafficking enterprise. During the pretrial motions, defence counsel applied to exclude judicially authorized intercepted communications from the evidence at trial, arguing the evidence had been obtained in violation of s. 8 of the *Charter of Rights*. Defence counsel also applied under s. 11(d) of the *Charter* to disqualify the trial judge from hearing the *Charter* applications. The trial judge dismissed the application under s. 11(d) of the *Charter*, and dismissed the *R. v. Garofoli*, [1990] 2 S.C.R. 1421 applications, which resulted in the admission of the intercepted communications. The applicant was convicted and his conviction appeal was dismissed.

September 19, 2016  
Court of Queen's Bench of New Brunswick  
(Grant J.)  
2016 NBQB 231 (unreported)

Applicant convicted of numerous offences relating to his involvement in a drug trafficking enterprise

November 1, 2018  
Court of Appeal of New Brunswick  
(Richard C.J., Larlee and Quigg JJ.A.)  
[2018 NBCA 70](#)  
92-16-CA

Conviction appeal dismissed

August 26, 2019  
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

---

**38800**      **Shane Williams c. Sa Majesté la Reine**  
(N.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION)

*Charte des droits* — Procès équitable — Droit criminel — Preuve — Demande d'exclusion de communications interceptées par suite d'autorisation judiciaire — Comment l'examen de la nécessité pour les besoins de l'enquête, en application des art. 185 et 186 du *Code criminel*, doit-il prendre en compte les éléments de preuve déjà obtenus par la police? — Quel rôle doit jouer le mandataire désigné du ministère public dans les demandes fondées sur les art. 185 et 186 du *Code criminel*? — Quelle est la norme juridique applicable au contre-interrogatoire d'un mandataire du ministère public dans le cadre d'une demande de type *Garofoli*? — Y a-t-il violation de l'al. 11d) de la *Charte* lorsque le juge en chef d'une cour supérieure provinciale a le pouvoir unilatéral de transférer des juges puînés dans une autre région géographique de la province? — Al. 11d) et par. 24(2) de la *Charte des droits et libertés*.

Le demandeur et ses coaccusés ont été inculpés de nombreuses infractions liées à leur implication dans le trafic de stupéfiants. Dans le cadre de motions préalables au procès, les avocats de la défense ont demandé que soient exclues de la preuve au procès les communications interceptées par suite d'autorisation judiciaire, au motif qu'elles auraient été obtenues en violation de l'art. 8 de la *Charte des droits et libertés*. Les avocats de la défense ont aussi sollicité, sur le fondement de l'al. 11d) de la *Charte*, une ordonnance rendant le juge de première instance inhabile à entendre les contestations fondées sur la *Charte*. Le juge du procès a rejeté la demande fondée sur l'al. 11d) de la *Charte* et a rejeté les demandes de type *R. c. Garofoli*, [1990] 2 R.C.S. 1421, ce qui a conduit à l'admission des communications interceptées. Le demandeur a été déclaré coupable et son appel de ce verdict a été rejeté.

19 septembre 2016  
Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick  
(Juge Grant)  
2016 NBQB 231 (non publié)

Déclaration de culpabilité de nombreuses infractions  
liées à son implication dans le trafic de stupéfiants

1<sup>er</sup> novembre 2018  
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick  
(Juge en chef Richard, juges Larlee et Quigg)  
[2018 NBCA 70](#)  
92-16-CA

Rejet de l'appel de la déclaration de culpabilité

26 août 2019  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de  
signification et du dépôt de la demande d'autorisation  
d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

---

**38784**      **Nippon Yusen Kabushiki Kaisha, NYK Line (North America) Inc., NYK Line (Canada), Inc., Mitsui O.S.K. Lines, Ltd., Mitsui O.S.K. Bulk Shipping (U.S.A.), Inc., Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd., "K" Line America, Inc., EUKOR Car Carriers, Inc., Wilh. Wilhelmsen Holding ASA, Wilh. Wilhelmsen ASA, Wallenius Wilhelmsen Logistics Americas, LLC, Wallenius Wilhelmsen Logistics AS, Wallenius Lines AB, WWL Vehicle Services Canada Ltd., Nissan Motor Car Carrier Co., Ltd. and World Logistics Service (USA) Inc. v. Darren Ewert**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Class actions — Certification — Proposed methodology for addressing common issue — Evidence — Assessment of evidence — How certification court should approach assessment of plaintiff's evidence regarding proposed methodology for addressing common issue — Whether plaintiff must provide some evidence as to availability of data required for proposed methodology — Whether certification court should evaluate evidence relevant to certification even if it is relevant to merits of case — How certification court should deal with

factual defence evidence regarding flaws in proposed methodology.

The applicants (collectively referred to as “Nippon et al.”) are vehicle carriers who transport cars, trucks and other equipment across oceans to Canada using specialized cargo ships called “roll-on/roll-off” vessels. Mr. Ewert alleges that, between February 1, 1997, and December 31, 2012, Nippon et al. made illegal price-fixing agreements to artificially increase the price of transport for these vehicles. Nippon et al. have all pleaded guilty and either sought amnesty or reached compromise agreements in the United States or Japan in respect of competition infractions arising from agreements as to international shipping services to North America. The extra cost was passed on to purchasers of the vehicles, resulting in overcharges. As one of the affected purchasers, Mr. Ewert wishes to recover the overpayment or a proportionate share of the benefits realized by Nippon et al. for himself and others similarly situated. The proposed class included direct and indirect purchasers of the services offered by Nippon et al., and certain other persons.

At the certification hearing, Mr. Ewert presented expert evidence that estimating the damage would require an estimate of the overcharge attributable to the collusive behaviour, and an estimate of the overcharge paid by the direct buyers that was passed to the class members. The expert proposed three possible analytical methods, and indicated that the required was usually available from statistical agencies or reports by the industry or analysts. Nippon et al. filed a responding affidavit, arguing that the class-wide methodology would not reliably identify or estimate overcharges, nor determine whether the overcharges were passed to a particular buyer.

The certification judge dismissed the application to certify the action. The Court of Appeal allowed the appeal in part, certifying the action in relation to direct and indirect purchasers of the services offered by Nippon et al., but refusing it in relation to those who purchased or leased vehicles transported by carriers other than Nippon et al.

December 21, 2017 Supreme Court of British Columbia (Myers J.) <a href="#">2017 BCSC 2357</a>	Application to certify action as class proceeding dismissed
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------

May 29, 2019 Court of Appeal for British Columbia (Vancouver) (Saunders, Groberman, Hunter JJ.A.) <a href="#">2019 BCCA 187</a>	Application to adduce new evidence dismissed; appeal allowed in part, action certified as class action; matter remitted to lower court for settlement of, <i>inter alia</i> , form and content of notice of certification
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

August 28, 2019 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
--------------------------------------------	---------------------------------------

---

**38784 Nippon Yusen Kabushiki Kaisha, NYK Line (North America) Inc., NYK Line (Canada), Inc., Mitsui O.S.K. Lines, Ltd., Mitsui O.S.K. Bulk Shipping (U.S.A.), Inc., Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd., “K” Line America, Inc., EUKOR Car Carriers, Inc., Wilh. Wilhelmsen Holding ASA, Wilh. Wilhelmsen ASA, Wallenius Wilhelmsen Logistics Americas, LLC, Wallenius Wilhelmsen Logistics AS, Wallenius Lines AB, WWL Vehicle Services Canada Ltd., Nissan Motor Car Carrier Co., Ltd. et World Logistics Service (USA) Inc. c. Darren Ewert**  
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile — Recours collectifs — Autorisation — Méthode proposée pour traiter la question commune — Preuve — Appréciation de la preuve — Comment le tribunal saisi de la demande d’autorisation doit-il s’y prendre pour l’appréciation de la preuve du demandeur relativement à la méthode proposée pour traiter la question commune? — Le demandeur doit-il présenter certains éléments de preuve quant à la disponibilité des données requises relativement à la méthode proposée? — Le tribunal saisi de la demande d’autorisation doit-il évaluer les éléments de preuve pertinents pour ce qui concerne l’autorisation, même s’ils sont pertinents pour ce qui concerne le fondement de l’affaire? — Comment le tribunal saisi de la demande d’autorisation doit-il traiter les éléments de preuve factuelle de la défense relativement aux lacunes de la méthode proposée?

Les demanderesse (collectivement appelées « Nippon et al. ») sont des entreprises qui font le transport transocéanique de voitures, de camions et d'autre matériel vers le Canada à l'aide de navires de charge spécialisés appelés « navires rouliers ». Monsieur Ewert allègue qu'entre le 1<sup>er</sup> février 1997 et le 31 décembre 2012, Nippon et al. ont conclu des ententes illégales de fixation des prix pour gonfler artificiellement le prix du transport de ces véhicules. Nippon et al. ont toutes plaidé coupables et ont soit demandé l'amnistie, soit conclu des ententes à l'amiable aux États-Unis ou au Japon à l'égard d'infractions en matière de concurrence découlant d'ententes portant sur des services de transport international vers l'Amérique du Nord. Le coût excédentaire était passé aux acheteurs des véhicules, donnant lieu à des trop-perçus. À titre de représentant des acheteurs touchés, M. Ewert souhaite récupérer le trop-perçu ou une part proportionnelle des bénéfices réalisés par Nippon et al. pour lui et les autres personnes dans une situation similaire. Le groupe proposé comprenait les acheteurs directs et indirects des services offerts par Nippon et al., et certaines autres personnes.

À l'audition de la demande d'autorisation, M. Ewert a présenté une preuve d'expert selon laquelle l'estimation du préjudice subi nécessiterait une estimation du trop-perçu attribuable au comportement collusif et une estimation du prix excessif payé par les acheteurs directs et passé aux membres du groupe. L'expert a proposé trois méthodes d'analyse possibles et a indiqué que les données nécessaires étaient normalement disponibles auprès d'agences de statistique ou dans des rapports faits par l'industrie ou des analystes. Nippon et al. ont déposé un affidavit de réponse, plaidant que la méthode appliquée au groupe au complet ne pourrait pas identifier ou estimer de façon fiable les trop-perçus ni déterminer si les trop-perçus ont été passés à un acheteur en particulier.

Le juge saisi de la demande d'autorisation a rejeté la demande. La Cour d'appel a accueilli l'appel en partie, autorisant l'action en lien avec les acheteurs directs et indirects des services offerts par Nippon et al., mais la refusant en lien avec ceux qui avaient acheté ou loué des véhicules transportés par des entreprises de transport autres que Nippon et al.

21 décembre 2017  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Myers)  
[2017 BCSC 2357](#)

Rejet de la demande d'autorisation de l'action  
comme recours collectif

29 mai 2019  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juges Saunders, Groberman et Hunter)  
[2019 BCCA 187](#)

Arrêt rejetant la demande de présentation de  
nouveaux éléments de preuve, accueillant l'appel en  
partie, autorisant l'action comme recours collectif,  
renvoyant l'affaire à la juridiction inférieure pour le  
règlement, entre autres, de la forme et du contenu de  
l'avis d'autorisation

28 août 2019  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
613-995-4330